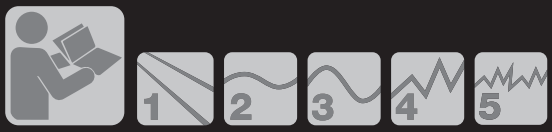
FLYON

HAIBIKE
ePERFORMANCE
SYSTEM

de Schnellstart-Anleitung Akku & Bedieneinheit
en Quickstart guide battery & remote control
fr Guide de démarrage rapide batterie & commande
es Manual rápido de batería y uso
it Guida rapida - Istruzioni batteria & comandi
nl Quickstart handleiding voor accu en remote control
pt Guia de início rápido do acumulador & unidade de comando



de Lesen und Beachten Sie die zusätzliche ausführliche Original Betriebsanleitung zum Antriebssystem zum Download unter:
en Read and follow the additional detailed original instructions of the drive system for download at:
fr Veuillez lire et respecter le mode d'emploi original détaillé du système de motorisation, à télécharger depuis:
es Lea y preste atención a la información detallada del manual de instrucciones original del sistema de accionamiento descargable en:
it Legga ed osservi il manuale d'uso originale aggiuntivo e dettagliato dei sistemi motorizzati da scaricare da:
nl Lees zorgvuldig de originele handleiding van het aandrijfsysteem. U kunt deze via onderstaande link downloaden:
pt Leia e observe o manual de instruções original detalhado adicional sobre o comando para transferência em:

Download: www.winora-group.com/manuals

HAIBIKE

de Inhalt | en Content | fr Contenu | es Contenido | it Contenuto | nl Inhoud | pt Índice

de	en	fr	es	it	nl	pt
Vorbereitung	Preperation	Préparation	Preparación	Preparazione	Voorbereiding	Preparação
Inbetriebnahme / Funktionen	Operation / functions	Mise en service / fonctions	Puesta en marcha / Funciones	Attivazione / funzioni	Ingebruikname / functies	Colocação em funcionamento/ Funções
Sicherheitshinweise	Safety notes	Informations de sécurité	Información de seguridad	Informazioni di sicurezza	Veiligheidsinformatie	Indicações de segurança
Gewährleistung	Warrenty	Garantie	Garantía	Garanzia	Garantie	Garantia

HAIBIKE COMPONENTS THE MULTI MOUNT

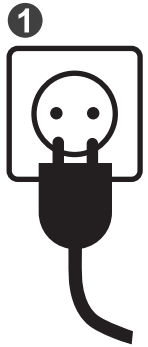
HAIBIKE COMPONENTS THE RAIL LOCK

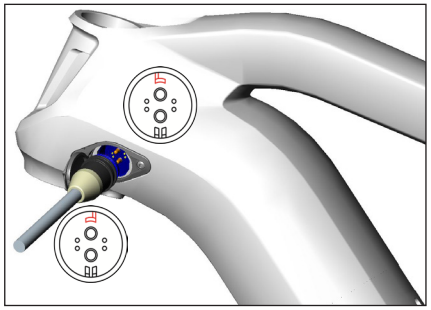
HAIBIKE COMPONENTS THE BOTTLE

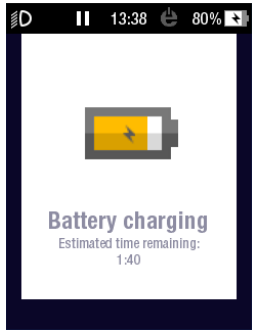
de Vorbereitung | en Preperation | fr Préparation | es Preparación | it Preparazione | nl Voorbereiding | pt Preparação

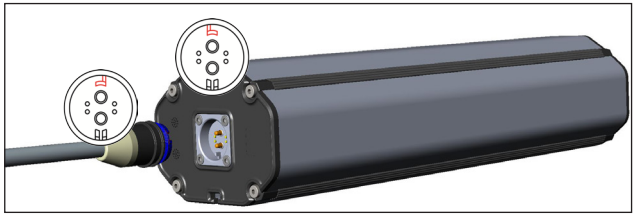
de Laden Sie vor der ersten Benutzung den Akku vollständig auf 100% auf!
en Fully charge the battery to 100% before using for the first time!
fr Chargez complètement la batterie à 100% avant de l'utiliser pour la première fois !
es ¡Antes de usarla por primera vez, cargue la batería por completo hasta llegar al 100 % de su capacidad!
it Caricare la batteria al 100% prima di usarla!
nl Laad de accu volledig op tot 100% voor het eerste gebruik.
pt Antes da primeira utilização carregue a batteria por completo a 100%!

de Akku laden | **en** Charging battery | **fr** Mise en charge de la batterie | **es** Cargar la batería | **it** Caricare la batteria | **nl** Accu laden | **pt** Carregar o acumulador









TheBatteryCharger 4A	de	en	fr	es	it	nl	pt
	Ladegerät auf Standby	Charger on standby	Chargeur en veille	Cargador en modo de reposo	Caricabatteria in standby	Acculader op stand-by	Carregador em standby
	Akku lädt	Battery charging	Batterie en charge	La batería está cargándose	La batteria è in carica	Accu opladen	Bateria a carregar
	Akku voll geladen	Battery fully charged	Batterie complètement chargée	La batería está cargada por completo	Batteria caricata	Accu volledig opgeladen	Bateria totalmente carregada
	Fehler	Error	Erreur	Error	Errore	Fout	Erro

de Vorbereitung | en Preperation | fr Préparation | es Preparación | it Preparazione | nl Voorbereiding | pt Preparação

de „Skidplate“ abnehmen: Skidplate an Feder nach vorn entriegeln (1) und nach unten (2) und hinten (3) entnehmen

en To remove „Skidplate“: Unlock the skidplate forewards at the clip (1) and take away downwards (2) and backwards (3)

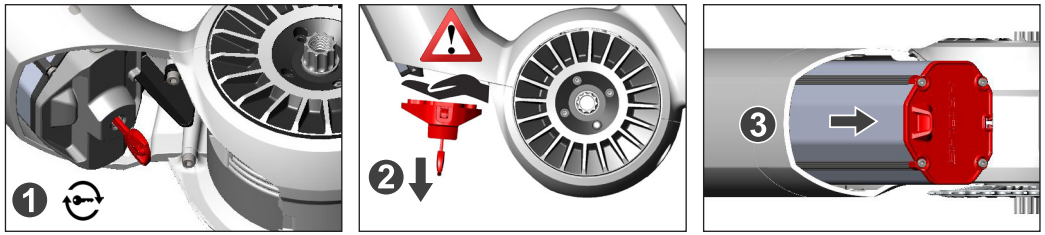
fr Démontage de la « skidplate » : Déverrouillez la skidplate du ressort vers l‘avant (1) et la retirer vers le bas (2) et à l‘arrière (3)

es Retirar el „Skidplate“: Desbloquee el Skidplate ubicado junto al muelle desplazándolo hacia adelante (1) y extrayéndolo hacia abajo (2) y detrás (3)

it Togliere lo „Skidplate“: Sbloccare lo Skidplate dalla linguetta (1) in avanti e in basso (2) quindi toglierlo spostandolo indietro (3)

nl „Skidplate“ verwijderen: Skidplate aan de veer naar voren ontgrendelen (1) en naar beneden (2) en naar achteren (3) verwijderen

pt Retirar o “Skidplate”: Desbloqueie o Skidplate na mola para a frente (1) e remova para baixo (2) e na parte traseira (3)



de „Intube“ Akku entnehmen: Schloß rechts herum drehend entriegeln (1), Schloß abnehmen und Akku festhalten (!) (2), Akku an Griffmulde heraus ziehen (3) und nach vorne entnehmen (4)

en To remove the „Intube“ battery: Unlock the lock by turning it clockwise (1), remove the lock and hold the battery(!) (2), pull the battery out on the recessed grip (3) and remove forwards (4)

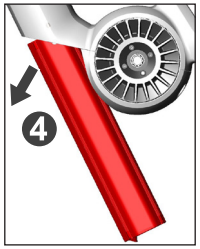
fr Retrait de la batterie « Intube » : Déverrouillez la serrure dans le sens des aiguilles d‘une montre (1), retirez la serrure et tenez fermement de la batterie (!) (2), extrayez la batterie du creux de préhension (3) et retirez-la vers l‘avant (4)

es Retirar la batería „Intube“: Desbloquee el candado girándolo completamente hacia la derecha (1), extráigalo y sujete la batería (!) (2), Saque la batería de la cavidad de agarre (3) y retírela tirando hacia adelante (4)

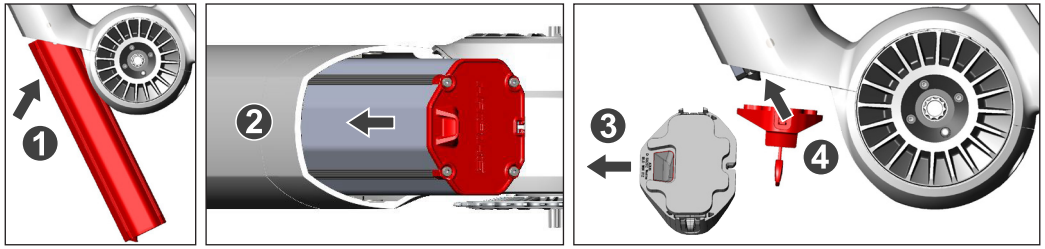
it Togliere la batteria „Intube“: Sbloccare la chiusura ruotandola verso destra (1), sfilarla tenendo ferma la batteria (!) (2), estrarre la batteria prendendola dall‘apposito incavo (3) e sfilandola in avanti (4)

nl „Intube“ accu verwijderen: Ontgrendel het slot door het met de klok mee te draaien (1), verwijder het slot en houd de accu vast (!) (2), trek de accu uit de verzonken handgreep (3) en verwijder deze naar voren (4)

pt Remover a bateria “Intube”: Desbloqueie a tampa, girando para a direita (1), remova a tampa e segure na bateria (!) (2), puxe a bateria da extremidade com reentrância (3) e remova-a para a frente (4)



de Vorbereitung | en Preperation | fr Préparation | es Preparación | it Preparazione | nl Voorbereiding | pt Preparação



de „Intube“ Akku einsetzen: Akku von unten in das Unterrohr einsetzen (1) und maximal nach oben schieben (2); Schloß mit Schlüssel auf das untere Ende des Akkus aufsetzen (4), Aussparung für Griffmulde nach vorne gerichtet (3); Schloß links herum drehend verriegeln (5)

en To insert the „Intube“ battery: Insert the battery into the down tube (1) from below and push it upwards as far as possible (2); place the lock with the key on the lower end of the battery (4), ensure the recess for the recessed grip is facing forwards (3); turn the lock anti-clockwise to lock (5)

fr Insérer la batterie « Intube » : Insérez la batterie par le bas dans le tube inférieur (1) et poussez-la au maximum (2). Placez la serrure avec la clé sur l‘extrémité inférieure de la batterie (4), encastrement pour creux de préhension dirigé vers l‘avant (3) ; tournez le verrou à gauche pour verrouiller (5)

es Insertar la batería „Intube“: Inserte la batería en el tubo inferior desde abajo (1) y empújela hasta arriba del todo (2); coloque el candado junto con la llave sobre el extremo inferior de la batería (4), La ranura de la cavidad de agarre debe mirar hacia adelante (3); bloquee el candado girando por completo hacia la izquierda (5)

it Inserire la batteria „Intube“: inserire la batteria dal basso nel tubo inferiore (1) e spingerla al massimo verso l‘alto (2); applicare la chiusura on la chiave sull‘estremità inferiore della batteria (4) con l‘incavo di presa rivolto frontalmente (3); serrare la chiusura ruotandola verso sinistra (5)

nl „Intube“ accu plaatsen: Plaats de accu van onderen in de onderbuis (1) en duw deze zo ver mogelijk omhoog (2); plaats het slot met de sleutel aan de onderkant van de accu (4), zorg dat de uitsparing voor de verzonken greep naar voren is gericht (3); vergrendel het slot door naar links te draaien (5).

pt Inserir a bateria “Intube”: Insira a bateria por baixo no tubo descendente (1) e empurre-a para cima até ao máximo (2); coloque a tampa com a chave na extremidade inferior da bateria (4), cavidade para extremidade com reentrância voltada para frente (3); bloqueie a tampa girando para a esquerda (5)

de Prüfen ob Schloss eingerastet

en Make sure the lock is engaged

fr Vérifiez que la batterie soit bien fixée

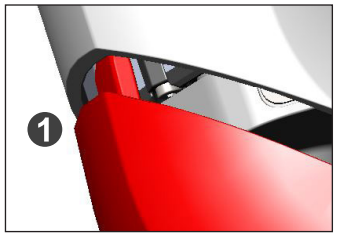
es Asegúrese de que la batería esté encajada

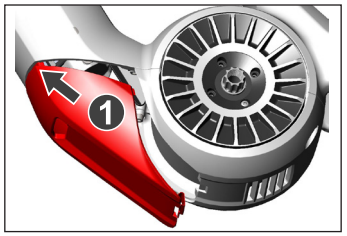
it Controllare che la batteria sia fissata

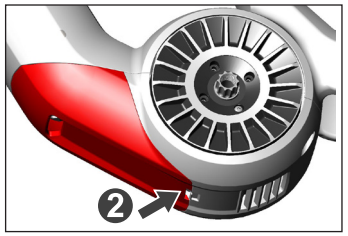
nl Controleer dat de accu op slot zit

pt Verificar se o acumulador engata no fecho

de Vorbereitung | en Preperation | fr Préparation | es Preparación | it Preparazione | nl Voorbereiding | pt Preparação







de Skidplate in Unterrohr einsetzen (1) und anschließend nach oben klappen (2); Feder muss hörbar einrasten (3)

en Insert the Skidplate into downtube (1) and flap it upwards(2); the clip must audible engage (3)

fr Insérez la Skidplate dans le tube inférieur (1), puis repliez-la vers le haut (2) ; le ressort doit s'enclencher (3)

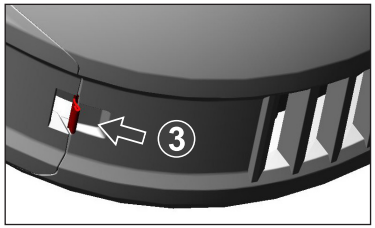
es Inserte el Skidplate en el tubo inferior (1) y, a continuación, pliéguelo hacia arriba (2); el muelle debe encajar haciendo ruido (3)

it Inserire lo Skidplate nel tubo inferiore (1) ed infine spingerlo verso l'alto (2); si deve sentire al molla incastrarsi (3)

nl Skidplate in de onderbuis (1) steken en omhoog klappen (2); veer moet hoorbaar (3) vastklikken.

pt Inserir a Skidplate no tubo descendente (1) e em seguida encaixe-o em cima (2); ao encaixar deve-se ouvir o aperto da mola (3)

de Prüfen ob Feder eingerastet (3)
en Make sure the clip is engaged (3)
fr Vérifiez si le ressort est engagé (3)
es Compruebe si el muelle ha encajado (3)
it Controllare che la molla sia incastrata (3)
nl Controleer of de veer vastklikt (3)
pt Verifique se a mola está engatada (3)



de Inbetriebnahme/Funktionen | en Operation/functions | fr Mise en service/fonctions | es Puesta en marcha/Funciones | it Attivazione / funzioni | nl Ingebruikneмen/functies | pt Colocação em funcionamento/Funções

de Erstinbetriebnahme: Sprache wählen (1) und optional Profil anlegen (2) und Name, Geschlecht, Größe, Gewicht und Geburtstag eingeben (3)

en Initial operation: Select language (1), optionally create a profile (2) by entering name, gender, height, weight and birthday (3)

fr Mise en service : Sélectionnez la langue (1) et créez éventuellement un profil (2) et entrez le nom, le sexe, la taille, le poids et la date de naissance (3).

es Puesta en marcha: Elija el idioma (1) y, si quiere, cree un perfil (2) e introduzca el nombre, sexo, altura, peso y fecha de nacimiento (3)

it Prima messa in funzione: selezionare la lingua (1), in opzione si può creare un profilo (2) ed inserire nome, sesso, altezza e data di nascita (3)

nl Eerste gebruik: Selecteer de taal (1) en maak optioneel een profiel (2) aan en voer naam, geslacht, lengte, gewicht en geboortedatum (3) in.

pt Primeira operação: Escolher a língua (1) e, opcionalmente, criar um perfil (2) e inserir nome, sexo, altura, peso e data de nascimento (3)

de Vergabe eines Sperrcodes dringend empfohlen (Einstellungen → Voreinstellungen → Sperrbildschirm)

en Allocation of a passcode strongly recommended (Settings → Preferences → Lock screen)

fr Utilisation urgente d'un code de verrouillage (Settings → Preferences → Lock screen)

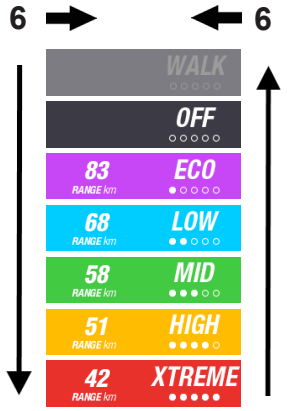
es Se recomienda encarecidamente establecer un código de bloqueo (Settings → Preferences → Lock screen)

it Si consiglia vivamente di inserire un codice di serraggio (Settings → Preferences → Lock screen)

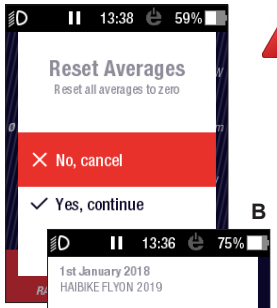
nl Het gebruik van een vergrendelingscode wordt sterk aanbevolen (Settings → Preferences → Lock screen)

pt Recomenda-se vivamente a atribuição de um código de bloqueio (Settings → Preferences → Lock screen)

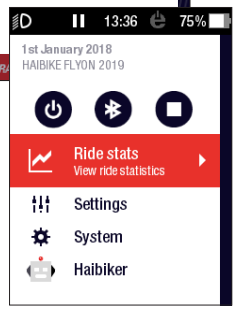
de Inbetriebnahme/Funktionen | en Operation/functions | fr Mise en service/fonctions | es Puesta en marcha/Funciones | it Attivazione / funzioni | nl Ingebruikneming/functies | pt Colocação em funcionamento/Funções



A



B



de Üben Sie den Umgang mit dem Pedelec und dessen Funktionen zunächst im „Off-Modus“. Anschließend steigern Sie schrittweise die Unterstützungsstärke.

en Practise using the pedelec and it‘s functions firstly in „Off-mode“. Afterwards you can increase assistance power stepwise.

fr Entraînez-vous à manipuler votre VAE et découvrez ses fonctions d‘abord en mode „OFF“. Augmentez ensuite le niveau d‘assistance de façon progressive.

es Pruebe la Pedelec y sus funciones primero en el Modo-OFF y después vaya aumentando la fuerza de los niveles de asistencia gradualmente.

it Prendete dimestichezza con la Pedelec e le sue funzioni inizialmente in modalità „off“. Successivamente aumentate gradualmente le forze di supporto.

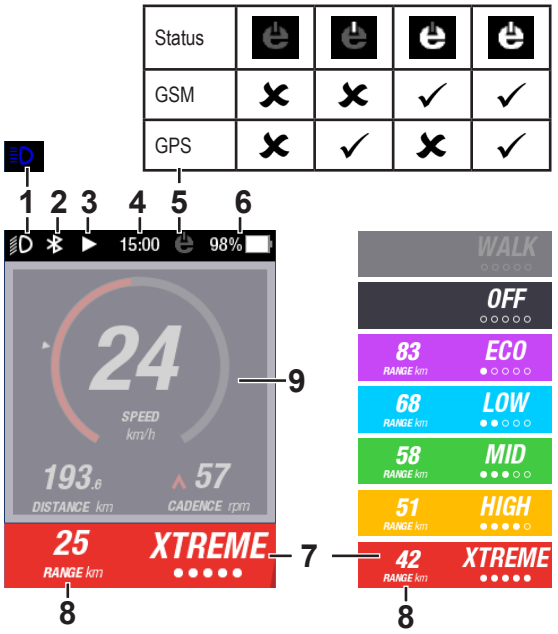
nl Oefen de omgang met de Pedelec en zijn functies , eerst in „Uit-stand „. Dan eerst geleidelijk de ondersteuning verhogen.

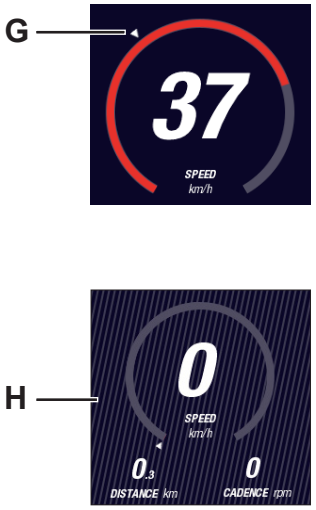
pt Se deve treinar, primeiramente, a utilização do Pedelec e das suas funções no modo de funcionamento „Off“. Em seguida se deve aumentar, gradualmente, a força de apoio.

	de	en	fr	es	it	nl	pt
	kurzer Tastendruck (< 1s)	short button press (< 1s)	Appui bref de la touche (< 1s)	pulsación breve (< 1s)	Tasto premuto brevemente (< 1s)	Korte toetsdruk (< 1s)	Breve pressão de tecla (< 1s)
	langer Tastendruck (> 1s)	long button press (> 1s)	Appui prolongé de la touche (> 1s)	pulsación larga (> 1s)	Tasto premuto a lungo (> 1s)	Lange toetsdruk (> 1s)	Longa pressão de tecla (> 1s)
	Taste	**Button**	**Touche**	**Botón**	**Tasti**	**Knoppen**	**Tecla**
1	Antriebssystem an-/ausschalten	Turning drive system on/off	Allumer / éteindre le système d‘assistance	Conexión y desconexión del sistema	Accendere e spegnere il sistema	Systeem aan- / uitzetten	Ligar/desligar o sistema de acionamento
1	Durchschnitts- und Maximalwerte zurücksetzen (A) (nur wenn Bildschirm „Maximum“ oder „Averages“ aktiv)	Reset average and maximum values (A) (only if "Maximum" or "Averages" screen is active)	Réinitialisation des valeurs moyennes et maximales (A) (uniquement si l'écran « Maximum » ou « Averages » est actif)	Restablecer los valores medios y máximos (A) (solo cuando esté activo "Maximum" o "Averages" en la pantalla)	Resettare i valori medi e massimi (A) (solo se è attivo sullo schermo "Maximum“ oppure "Averages“)	Reset gemiddelde en maximale waarden (A) (alleen als het scherm "Maximum" of "Averages" actief is)	Repor os valores medios e máximos (A) (apenas se o ecrã “Maximum” ou “Averages” estiver ativo)
1	Bestätigen einer Auswahl (in den Untermenüs)	Confirm selection (in the submenus)	Confirmation d'une sélection (dans les sous-menus)	Confirmar una selección (en los submenús)	Confermare una selezione (nei sottomenu)	Bevestig uw keuze (in de submenu's)	Confirmar uma seleção (nos submenus)
2	1. Wechseln der Ansichten (siehe Folgeseite) 2. Navigation in Untermenü: auf- und abwärts	1. Switching displays (see following page) 2. Navigation in submenus: up and down	1. Changement de vue (voir page suivante) 2. Navigation dans le sous-menu : vers le haut et vers le bas	1. Cambiar las vistas (véase la siguiente página) 2. Navegación en submenú: hacia arriba o abajo	1. Cambio delle visualizzazioni (vedi pagina successiva) 2. Navigazione nel sottomenu: in alto e in basso	1. Weergaven wijzigen (zie volgende pagina) 2. Navigatie in het submenu: omhoog en omlaag	1. Alterar as visualizações (ver página seguinte) 2. Navegação no submenu: para cima e para baixo
3	1. Öffnen/Schließen Informationsmenü (B) (nur < 5 km/h möglich): ▸Antriebssystem ausschalten ▸Bluetooth aktivieren/deaktivieren ▸Tour starten/stoppen ▸Tour Statistik ▸Einstellungen ▸System ▸Profil 2. Im Informationsmenü (B): zum vorherigen Menüpunkt wechseln	1. Open/close information menu (B) (only possible < 5 km/h): ▸Turn off drive system ▸Enable/disable Bluetooth ▸Ride start/stop ▸Ride statistics ▸Settings ▸System ▸Profile 2. In the information menu (B): go to the previous menu item	1. Ouverture / Fermeture du menu d'informations (B) (uniquement < 5 km / h possible) : ▸Désactivation du système d'entraînement ▸Activation / désactivation Bluetooth ▸Démarrage / arrêt tour ▸Statistiques de tour ▸Paramètres ▸Système ▸Profil 2. Dans le menu d’informations (B) : passer au point de menu précédent	1. Abrir o cerrar menú informativo (B) (solo posible a < 5 km/h): ▸Apagar sistema de accionamiento ▸Activar/Desactivar Bluetooth ▸Iniciar/Detener vuelta ▸Estadísticas de vuelta ▸Ajustes ▸Sistema ▸Perfil 2. En el menú informativo (B): cambiar al elemento de menú anterior	1. Aprire/chiudere il menu d'informazione (B) (possibile solo < 5 km/h): ▸Spegnere il sistema d'azionamento ▸Attivare/disattivare il bluetooth ▸Avviare/fermare il tour ▸Statistica della corsa ▸Impostazioni ▸Sistema ▸Profilo 2. Nel menu d'informazione (B):passare al punto precedente del menu	1. Informatiemenu (B) openen/sluiten (alleen bij < 5 km/u mogelijk): ▸Aandrijfsysteem uitschakelen ▸Bluetooth activeren/deactiveren ▸Start/stop toer ▸Toerstatistieken ▸Instellingen ▸Systeem ▸Profiel 2. In het informatiemenu (B): ga naar het vorige menupunt	1. Abrir/fechar o menu de informação (B) (só possível <5 km/h): ▸Desligar o sistema de propulsão ▸Ativar/desativar o Bluetooth ▸Iniciar/parar a viagem ▸Estatísticas de viagem ▸Configurações ▸Sistema ▸Perfil 2. No menu de informação (B): mude para o ponto do menu anterior
4	Licht an-/ausschalten	Turning lights on/off	Allumer / éteindre l‘éclairage	Conexión y desconexión de las luces	Accendere e spegnere la luce	Verlichting aan- / uitzetten	Ligar/desligar a luz
4	Wechsel zwischen Fern- und Abblendlicht (nur wenn der Scheinwerfer die Funktion bietet)	Switch between high beam and low beam (only if the headlight offers the function)	Basculer entre les feux de route et les feux de croisement (uniquement si le phare a cette fonction)	Cambiar entre luz de cruce y luz de carretera (solo si el faro cuenta con esta función)	Passare da fari alti a fari bassi (solo se il faro si avvale di tale funzione)	Schakelen tussen grootlicht en dimlicht (alleen als de koplamp deze functie heeft)	Alternar entre os máximos e os mínimos (apenas quando a função farol estiver disponível)
5	Schiebehilfe ausführen: drücken & halten (nur im WALK Modus)	Perform walking assistance: push & hold (only in WALK mode)	Exécution de l’assistance de poussée: appuyer & maintenir enfoncé (uniquement en mode « WALK »)	Ejecutar la asistencia para empujar caminando: presionar y mantener (solo en el modo „WALK“)	Esecuzione della pedalata assistita: premere & tenere premuto (solo nella modalità „WALK“)	Aanloop hulp uitvoeren: indrukken en vasthouden (Alleen in „WALK“ modus)	Ativar a ajuda de empurrar: premir & manter premida (apenas no modo „WALK“)
6	Unterstützungslevel erhöhen	Increase assist level	Augmenter le niveau d‘assistance	Aumentar el nivel de asistencia	Alzare il livello di assistenza	Ondersteuning verhogen	Aumentar o nível de apoio
6	Unterstützungslevel verringern	Decrease assist level	Réduire le niveau d‘assistance	Disminuir el nivel de asistencia	Abbassare il livello di assistenza	Ondersteuning verlagen	Reduzir o nível de apoio

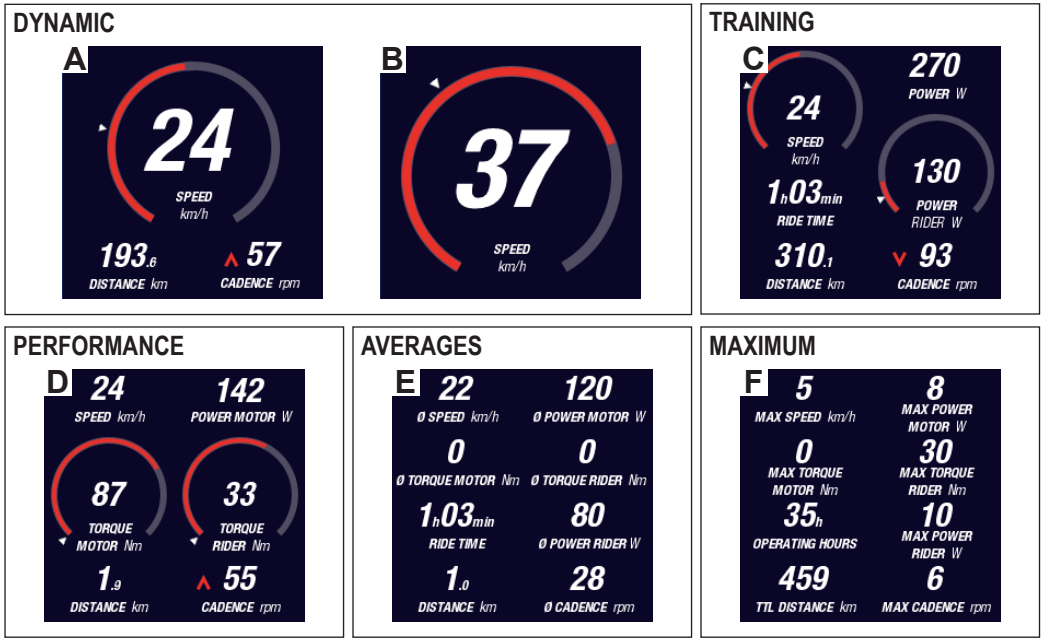
de Inbetriebnahme/Funktionen | en Operation/functions | fr Mise en service/fonctions | es Puesta en marcha/Funciones | it Attivazione / funzioni | nl Ingebruikneмen/functies | pt Colocação em funcionamento/Funções

de Bildschirmansichten | **en** Display screens | **fr** Vues écran | **es** Vistas de la pantalla | **it** Visualizzazione su schermo | **nl** Schermweergaven | **pt** Visualizações do ecrã





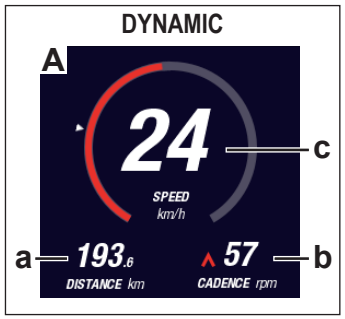
de Durch zukünftige Updates können die dargestellten Bildschirmansichten abweichen.
en Future updates may cause the displayed screens to differ.
fr Les mises à jour futures peuvent entraîner une différence entre les écrans affichés.
es Las vistas de pantalla mostradas pueden variar debido a actualizaciones futuras.
it In caso di aggiornamenti futuri le visualizzazioni dello schermo qui riportate possono essere differenti.
nl Als gevolg van toekomstige updates kunnen de weergegeven schermen verschillen.
pt Através de atualizações futuras, as visualizações de ecrã apresentadas podem ser diferentes.

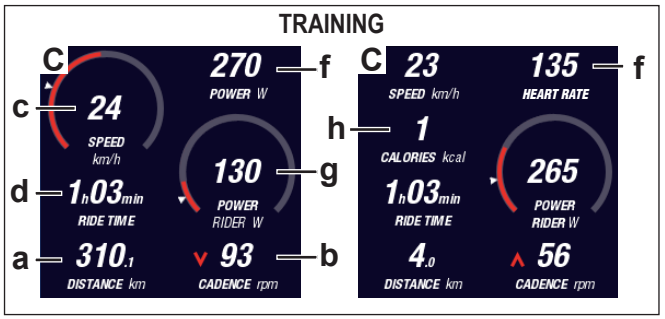


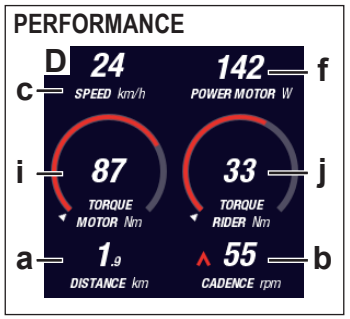
	de	en	fr	es	it	nl	pt
	Permanete Anzeige	**Permanent display**	**Affichage permanent**	**Visualización permanente**	**Visualizzazione permanente**	**Permanente weergave**	**Indicação permanente**
1	Anzeige Beleuchtung	Light indicator	Symbole d'éclairage	Indicador de iluminación	Spia illuminazione	Indicatie verlichting	Indicação da iluminação
2	Anzeige Bluetooth	Bluetooth indicator	Affichage Bluetooth	Indicador de Bluetooth	Visualizzazione Bluetooth	Weergave Bluetooth	Indicação Bluetooth
3	Status Routenaufzeichnung Aufnahme - Pause - Stopp	Status of ride recording recording - pause - stop	Statut enregistrement de route Enregistrement - pause - arrêt	Estado de grabación de ruta Grabar - Pausar - Detener	Stato Registrazione della rotta Registrazione - Pausa - Stop	Status routeopname Opname - Pauze - Stoppen	Gravação do trajeto de estado Gravação - Pausa - Parar
4	Uhrzeit	Time of day	Heure	Hora	Ora	Tijdsaanduiding	Hora
5	Status GPS / GSM	Status GPS / GSM	Statut GPS / GSM	Estado de GPS / GSM	Stato GPS / GSM	Status GPS / GSM	Estado GPS/GSM
6	Verbleibende Akku-Kapazität	Remaining battery capacity	Indicateur du niveau de charge	Capacidad de batería restante	Carica della batteria ancora rimanente	Resterende accu capaciteit	Capacidade restante do acumulador
7	Anzeige der Unterstützungsstufe	Assitance level indicator	Indicateur du mode d'assistance	Muestra del nivel de asistencia	Indicatore livello di assistenza	Weergave van het ondersteuningsniveau	Indicação do nível de apoio
8	Geschätzte Reichweite	Estimated range	Portée estimée	Alcance estimado	Autonomia stimata	Geschatte rijbereik	Intervalo estimado
9	**Variable Anzeige**	**Variable display**	**Affichage variable**	**Visualización variable**	**Visualizzazione variabile**	**Variabele weergave**	**Indicações variáveis**
A	Bildschirm „Dynamic“	"Dynamic" screen	Écran « Dynamic »	Pantalla "Dynamic"	Schermata "Dynamic“	Scherm "Dynamic"	Ecrã “Dynamic”
B	Optional: Bildschirm „Dynamic“ bei schneller Fahrt ab 25, 30 oder 35 km/h (wählbar)	Optional: "Dynamic" screen at high speeds from 25, 30 or 35 km/h (selectable)	Facultatif : Écran « Dynamic » à des vitesses élevées à partir de 25, 30 ou 35 km / h (sélectionnable)	Opcional: Pantalla "Dynamic" al circular rápidamente a partir de 25, 30 o 35 km/h (elegible)	In opzione: Schermata "Dynamic“ in caso di marcia veloce a partire da 25, 30 o 35 km/h (selezionabile)	Optioneel: Scherm "Dynamic" bij hoge snelheden vanaf 25, 30 of 35 km/h (selecteerbaar)	Opcional: Ecrã “Dynamic” em viagens a grande velocidade a partir de 25, 30 ou 35 km/h (selecionável)
C	Bildschirm „Training“	"Training" screen	Écran « Training »	Pantalla "Training"	Schermata "Training“	Scherm "Training"	Ecrã “Training”
D	Bildschirm „Performance“	"Performance" screen	Écran « Performance »	Pantalla "Performance"	Schermata "Performance“	Scherm "Performance"	Ecrã “Performance”
E	Bildschirm „Averages“	"Averages" screen	Écran « Averages »	Pantalla "Averages"	Schermata "Averages“	Scherm "Averages"	Ecrã “Averages”
F	Bildschirm „Maximum“	"Maximum" screen	Écran « Maximum »	Pantalla "Maximum"	Schermata "Maximum“	Scherm "Maximum"	Ecrã “Maximum”
G	Visualisierung des Durchschnittswerts des dargestellten Parameter	Visualisation of the average value of the displayed parameter	Visualisation de la valeur moyenne du paramètre affiché	Visualización del valor medio correspondiente al parámetro mostrado	Visualizzazione del valore medio del parametro rappresentato	Visualisatie van de gemiddelde waarde van de weergegeven parameter	Visualização do valor médio do parâmetro apresentado
H	Diagonale Streifen bei Pause (Geschwindigkeit = 0)	Diagonal stripes at pause (speed = 0)	Rayures diagonales en pause (vitesse = 0)	Rayas diagonales al pausar (velocidad = 0)	Strisce diagonali in caso di pausa (velocità = 0)	Diagonale strepen bij pauze (snelheid = 0)	Riscas diagonais em pausa (velocidade = 0)

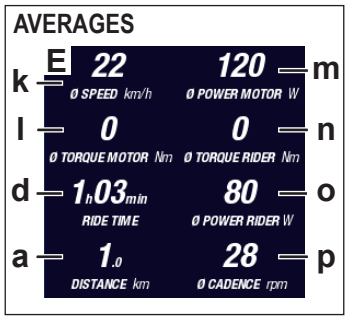
de Inbetriebnahme/Funktionen | en Operation/functions | fr Mise en service/fonctions | es Puesta en marcha/Funciones | it Attivazione / funzioni | nl Ingebruikneмen/functies | pt Colocação em funcionamento/Funções

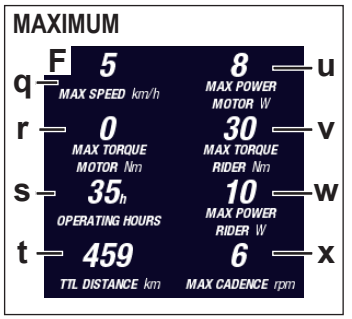
de Anzeigewerte | **en** Display values | **fr** Valeurs d'affichage | **es** Valores indicados | **it** Valori di visualizzazione | **nl** Displaywaarden | **pt** Valores exibidos











	de	en	fr	es	it	nl	pt
a[1]	Tageskilometer	Trip distance	Kilométrage journalier	Kilometraje parcial	Chilometri giornalieri	Dagteller	Quilometragem diária
b	Aktuelle Trittfrequenz mit Schaltempfehlung	Current cadence with gear-shift recommendation	Cadence actuelle avec recommandation de changement de vitesse	Frecuencia actual de pedaleo con recomendación de marcha	Frequenza di pedalata attuale con consigli sul cambio delle marce	Huidige cadans met schakeladvies	Cadência atual com sugestão de turno
c	Fahrgeschwindigkeit	Driving speed	Vitesse instantanée	Velocidad	Velocità di guida	Rijsnelheid	Velocidade de condução
d[1]	Fahrzeit	Trip time	Temps de conduite	Tiempo de trayecto	Tempi di marcia	Rijtijd	Tempo de viagem
f	1 Aktuelle Motorleistung 2 Aktuelle Herzfrequenz wenn Messgerät verbunden	1 Current motor power 2 Current heart rate if meter connected	1 Puissance de moteur actuelle 2 Fréquence cardiaque actuelle lorsque le compteur est connecté	1 Potencia actual del motor 2 Frecuencia cardíaca actual si el medidor está conectado	1 Prestazione attuale del motore 2 Frequenza cardiaca attuale se è stato collegato l'apposito strumento di misurazione	"1 Actuele motorvermogen 2 Huidige hartslag wanneer de meter is aangesloten"	1 Potência atual do motor 2 Frequência cardíaca atual quando ligado ao aparelho de medição
g	Aktuelle Fahrerleistung	Current rider power	Performances conducteur actuelles	Potencia actual del ciclista	Prestazione attuale del ciclista	Huidige rijprestaties	Desempenho atual do condutor
h[1]	Kalorienverbrauch (nur wenn Profil angelegt)	Calorie consumption (only if profil was created)	Consommation de calories (uniquement lorsque le profil est créé)	Consumo de calorías (solo si se ha creado un perfil)	Consumo di calorie (solo se è stato creato il profilo)	Calorieverbruik (alleen als profiel aangemaakt)	Consumo de calorias (apenas se o perfil tiver sido criado)
i	Aktuelles Motordrehmoment	Current motor torque	Couple moteur actuel	Par actual del motor	Attuale coppia del motore	Actueel motorkoppel	Torque atual do motor
j	Aktuelles Fahrerdrehmoment	Current rider torque	Couple conducteur actuel	Par actual del ciclista	Attuale coppia del ciclista	Huidig koppel van de berijder	Torque atual do condutor
k[1]	Durchschnittsgeschwindigkeit	Average speed	Vitesse moyenne	Velocidad media	Valore medio della velocità	Gemiddelde snelheid	Velocidade média
l[1]	Durchschnittliches Motordrehmoment	Average motor torque	Couple moteur moyen	Par medio del motor	Valore medio della coppia del motore	Gemiddeld motorkoppel	Torque médio do motor
m[1]	1 Durchnittliche Motorleistung 2 Durchschnittliche Herzfrequenz wenn Messgerät verbunden	1 Average motor power 2 Average heart rate if meter connected	1 Puissance de moteur moyenne 2 Fréquence cardiaque moyenne lorsque le compteur est connecté	1 Potencia media del motor 2 Frecuencia cardíaca media si el medidor está conectado	1 Valore medio della prestazione del motore 2 Valore medio della frequenza cardiaca se è stato collegato l'apposito strumento di misurazione	1 Gemiddeld motorvermogen 2 Gemiddelde hartslag wanneer de meter is aangesloten	1 Potência média do motor 2 Frequência cardíaca média, quando ligado ao aparelho de medição
n[1]	Durchschnittliches Fahrerdrehmoment	Average rider torque	Couple conducteur moyen	Par medio del ciclista	Valore medio della coppia ciclista	Gemiddeld koppel van de berijder	Torque médio do condutor
o[1]	Durchschnittliche Fahrerleistung	Average rider power	Performances conducteur moyennes	Potencia media del ciclista	Valore medio della prestazione del ciclista	Gemiddelde prestaties van de berijder	Desempenho médio do condutor
p[1]	Durchschnittliche Trittfrequenz	Average cadence	Cadence moyenne	Cadencia media de pedaleo	Valore medio della frequenza di pedalata	Gemiddelde cadans	Cadência média
q[1]	Maximalgeschwindigkeit	Maximum speed	Vitesse de pointe	Velocidad máxima	Velocità massima	Maximale snelheid	Velocidade máxima
r[1]	Maximales Motordrehmoment	Maximum motor	Couple moteur maximum	Par máximo del motor	Coppia massima del motore	Maximaal motorkoppel	Torque máximo do motor
s	Betriebsstunden	Operating hours	Heures de fonctionnement	Horas de funcionamiento	Ore di funzionamento	Bedrijfsuren	Horas de funcionamento
t	Gesamtkilometer	Total distance	Kilométrage total	Kilómetros totales	Chilometri totali	Totaal aantal kilometers	Total quilómetros
u[1]	1 Maximale Motorleistung 2 Maximale Herzfrequenz wenn Messgerät verbunden	1 Maximum motor power 2 Maximum heart rate if meter connected	"1 puissance de moteur maximale 2 fréquence cardiaque maximale lorsque le compteur est connecté"	"1 Potencia máxima del motor 2 Frecuencia cardíaca máxima si el medidor está conectado"	"1 Prestazione massima del motore 2 Frequenza cardiaca massima se è stato collegato l'apposito strumento di misurazione"	"1 Maximaal motorvermogen 2 Maximale hartslag wanneer de meter is aangesloten"	"1 Potência máxima do motor 2 Frequência cardíaca máxima, quando ligado ao aparelho de medição"
v[1]	Maximales Fahrerdrehmoment	Maximum rider torque	Couple conducteur maximal	Par máximo del ciclista	Coppia massima del ciclista	Maximaal koppel van de berijder	Torque máximo do condutor
w[1]	Maximale Fahrerleistung	Maximum rider power	Performances conducteur maximales	Potencia máxima del ciclista	Prestazione massima del ciclista	Maximale prestaties van de berijder	Desempenho máximo do condutor
x[1]	Maximale Trittfrequenz	Maximum cadence	Cadence maximale	Cadencia máxima de pedaleo	Frequenza massima di pedalata	Maximale cadans	Cadência máxima

[1] rücksetzbar | resettable | réinitialisable | puede restablecerse | ripristinabile | Terugstelling | reiniciável

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Anleitung enthält Sicherheitshinweise. Lesen Sie diese vollständig und sorgfältig durch. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann es zu Personen- und Sachschäden kommen. Darüber hinaus kann der Hersteller bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise Gewährleistungs-, Garantie- und Produkthaftungsansprüche verwehren.

• Verwenden Sie zum Betrieb des Fahrzeugs ausschließlich vom Hersteller Ihres E-Bikes freigegebene Original-Akkus. Bei Verwendung von Akkus anderer Hersteller können Verletzungen und Brandgefahr auftreten.

• Unternehmen Sie keine Reparaturversuche an dem Akku, Ladegerät oder Motor. Öffnen Sie nicht das Gehäuse dieser Bauteile. Dadurch erlischt der Garantie- und Gewährleistungsanspruch. Darüber hinaus kann dies bei unsachgemäßer Handhabung zu schweren Verletzungen führen.

• Explosions- und Brandgefahr bei großer Hitze oder Kontakt mit Wasser. Vermeiden Sie die Einwirkung großer Hitze auf die Batterie, z. B. durch längere direkte Sonneneinstrahlung oder Lagerung in der Nähe von heißen Objekten. Vermeiden Sie, dass der Akku in Kontakt mit Wasser kommt.

• Vermeiden Sie unbedingt mechanische Belastungen auf den Akku. Andernfalls könnten Akkuzellen beschädigt werden oder es könnte zu einem Austritt von entzündlichen Inhaltsstoffen führen.

• Bei unsachgemäßer Anwendung des Akkus kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Berühren Sie auf keinen Fall austretende Flüssigkeit. Bei Kontakt mit der austretenden Flüssigkeit sofort die betroffene Stelle unter fließendem Wasser abspülen. Falls aus dem Akku austretende Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Akkuflüssigkeiten können zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

• Vergiftungsgefahr durch Gase der rauchenden oder brennenden Batterie. Achten Sie darauf, dass Sie keinesfalls die hochgiftigen Gase der rauchenden oder brennenden Batterie einatmen.

• Verwenden Sie den Akku ausschließlich in Verbindung mit den originalen Antriebssystemkomponenten (Motor und Ladegerät). Andernfalls können falsche Lade- und Entladeströme Schäden verursachen und zu schweren Verletzungen führen.

• Entsorgen Sie den Akkupack nicht in einem Feuer und setzen Sie ihn keiner Hitzequelle aus. Dadurch kann es zu einem Feuer oder einer Explosion kommen, was zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen an Eigentum führen kann.

• Lagern und Laden Sie den Akku nie in der Nähe von entflammbaren Materialen oder Gas. Der Akku darf mit dem Ladegerät ausschließlich im trockenen Zustand und in trockener Umgebung geladen werden. Der Akku und das Ladegerät erwärmen sich während des Ladenvorgangs! Aufgrund dieser Wärme besteht Brandgefahr!

• Laden Sie den Akku niemals unbeaufsichtigt.

• Verwenden Sie zum Laden der Batterie ausschließlich dafür vorgesehene und vom Hersteller des E-Bikes freigegebene originale Ladegeräte.

• Explosions- und Brandgefahr bei Kurzschließen der Batteriepole. Verbinden Sie die Batteriepole niemals direkt über einen elektrischen Leiter. Kurzschlussgefahr durch Eisenspäne oder Haushaltgegenstände wie z.B. Büroklammern am Magnetring des Ladesteckers des Ladegeräts oder des Ladeports am Akku bzw. am Ladeport des Bikes.

• Lagern und benutzen Sie das Ladegerät fern von Regen und Feuchtigkeit! Wenn das Ladegerät mit Wasser in Kontakt kommt, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.

• Benutzen Sie das Ladegrät ausschließlich in Verbindung mit Original-Akkus des Herstellers. Die Akkuspannung muss zur Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

• Schützen Sie das Ladegerät vor Verschmutzung! Ein verschmutztes Ladegerät kann zu einem elektrischen Schlag führen.

• Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker und unternehmen Sie keine Reparaturversuche und / oder öffnen das Ladegerät. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.

• Berühren Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht, da es sich stark erhitzen kann!

• Decken Sie das Akkuladegerät niemals ab oder platzieren Sie andere Gegenstände darauf, während Sie aufladen. Dies könnte zu einer Überhitzung und damit zu Feuer führen.

• Fahren oder rollen Sie nicht über das Netzkabel oder den Stecker des Ladegeräts. Sie riskieren Beschädigungen am Kabel oder Stecker.

• Insbesondere nach Fahrten mit langanhaltender und hoher Antriebsleistung besteht Verbrennungsgefahr in Folge großer Hitzeentwicklung. Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist, bevor Sie ihn berühren.

• Alle antriebsspezifischen Bauteile (wie z. B. Kettenblatt, Kette, Ritzel etc.) sind genau für Ihr E-Bike und die höheren Belastungen eines E-Bikes konstruiert wurden. Verwenden Sie daher nur Originalbauteile oder Bauteile, die vom Fahrradhersteller zugelassen sind. Falsche Bauteile können zu Schäden des Antriebes führen.

• Stellen Sie vor allen Montagearbeiten sicher, dass das Antriebssystem nicht mehr mit Strom versorgt wird, in dem Sie den Fahrzeug-Akku entnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass der Antrieb unkontrolliert startet oder sich ein Lichtbogen beim Lösen / Stecken von Kabeln bildet. Schwere Verletzung oder Beschädigungen können die Folge sein.

• Die Funktion Schiebehilfe ist ausschließlich zum Schieben des E-Bikes konstruiert. Die Räder des E-Bikes müssen beim Benutzen der Schiebehilfe Bodenkontakt haben, andernfalls besteht Verletzungsgefahr!

• Bei Nutzung der Schiebehilfe, können sich Kurbel und Pedale mitdrehen. Deshalb ist bei der Verwendung der Schiebehilfe Abstand zu der Kurbel und den Pedalen zu halten! Andernfalls könnten Sie sich verletzen.

• Der Bordcomputer vermittelt eine Vielzahl von Informationen. Achten Sie auf den Straßenverkehr, lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers ablenken. Sie riskieren einen Unfall wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren.

• Benutzen Sie das Display keinesfalls als Griff. Andernfalls können Schäden am Display auftreten.

• Halten Sie den Akku, das Ladegerät und das Fahrzeug fern von Kindern unter 8 Jahren.

• Beaufsichtigen Sie Kinder ab 8 Jahren bei der Benutzung von Ladegerät, Akku und Fahrzeug und stellen Sie sicher, dass sie nicht damit spielen.

• Führen Sie keinerlei Maßnahmen (Manipulation) durch, die die Leistung oder die maximal unterstützte Geschwindigkeit Ihres Antriebes bzw. Ihres Fahrzeugs erhöhen. Ansonsten gefährden Sie sich selbst und andere Verkehrsteilnehmer. Darüber hinaus bewegen Sie sich illegal im Straßenverkehr durch Verwendung eines manipulierten E-Bikes.

• Menschen, die aufgrund ihrer physischen, psychischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das E-Bike, Ladegerät und /oder Akku sicher zu bedienen, dürfen dieses Ladegerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr oder die Gefahr einer Fehlbedienung.

• Sollten Sie ungewöhnliches Verhalten oder Unregelmäßigkeiten am Akku, Ladegerät oder Fahrzeug feststellen, benutzen Sie es nicht und lassen es von Ihrem Fachhändler überprüfen

• Serienmäßig montierte Beleuchtungseinrichtungen können, insbesondere bei Stillstand, große Hitze entwickeln. Berühren Sie diese nicht während oder kurz nach Betrieb, da ansonsten Verbrennungsgefahr besteht.

• Starten Sie die Fahrt immer auf dem Sattel sitzend mit beiden Händen am Lenker. Andernfalls besteht durch die einsetzende Motorunterstützung Kontrollverlust und Verletzungsgefahr.

• Erkundigen Sie sich und beachten Sie gegebenenfalls geltende nationale Vorschriften zu Ihrem E-Bike bezüglich Verwendung, Zulassung und Versicherung.

GEWÄHRLEISTUNG

Für ihr Antriebsystem und den dazu gehörigen Komponenten gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Der Gewährleistungszeitraum beginnt mit dem Verkauf bzw. der Übergabe des Fahrzeugs an den Endkunden.

DER AKKU DES ANTRIEBSSYSTEMS unterliegt aufgrund von Lade- und Entladezyklen und des Alterungsprozesses einem natürlichen Verschleiß. Die dadurch bedingte nachlassende Kapazität stellt keinerlei Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung dar. Für einen 630Wh Akku gilt:

- Nach 500 Volladezyklen innerhalb des Gewährleistungszeitraums besitzt der Akku noch mindestens 65% seiner nominalen Kapazität.

- Nach 700 Volladezyklen innerhalb des Gewährleistungszeitraums besitzt der Akku noch mindestens 55% seiner nominalen Kapazität.

SAFETY NOTES

This manual contains safety instructions. Read these completely and carefully. Failure to follow these instructions may result in personal injury and property damage. In addition, the manufacturer may refuse to accept warranty, guarantee and product liability claims unless these safety instructions are followed.

- To operate your e-bike, use only genuine batteries approved by the vehicle‘s manufacturer. The use of batteries from other manufacturers may result in injury or fire.
- Do not attempt to repair the battery, charger or motor. Do not open the housings of these components. Doing so will invalidate any guarantee or warranty claims. In addition, these components can cause serious injury if handled improperly.
- Risk of explosion and fire if exposed to extreme heat or water. Avoid excessive heating of the battery, e.g. due to prolonged exposure to direct sunlight or storage near hot objects. Do not allow the battery to come into contact with water.
Avoid mechanical stress on the battery. This could result in damage to the battery cells and/or flammable substances may leak from the battery.
- If the battery is used improperly, liquid may leak from the battery. Never touch the leaking fluid. In case of contact with the leaking fluid, immediately rinse the affected area under running water. If fluid leaking from the battery gets into your eyes, seek additional medical attention. Battery fluids can cause skin irritation or burns.
- Danger of poisoning from gases produced by a smoking or burning battery. Take care not to inhale the highly toxic gases emitted by a smoking or burning battery.
- Only use the battery in conjunction with the original drive system components (motor and charger). Otherwise, incompatible charging and discharging currents may result in property damage and serious injury.
- Do not dispose of the battery pack in a fire and do not expose it to heat sources. This may cause a fire or explosion, which may result in serious injury or property damage.
- Never store or charge the battery near flammable materials or gases. The battery must only be charged via the charger when in a dry condition and in a dry environment. The battery and the charger heat up during the charging process! Due to this heat generation there is a risk of fire!
- Never leave the battery unattended during charging.
- To charge the battery, use only original chargers approved by the manufacturer of the e-bike.
- Risk of explosion and fire if the battery terminals are short-circuited. Never connect the battery terminals directly to an electrical conductor. Risk of short-circuiting due to iron filings or household objects such as paper clips coming into contact with the magnetic ring on the charging plug or the charging port on the battery or the bike.
- Never store or use the charger in the presence of rain and moisture! If the charger comes into contact with water, it may cause an electric shock.
- Only use the charger with the manufacturer‘s original batteries. The battery voltage must match the charging voltage of the charger – otherwise there is a risk of fire and explosion.
- Protect the charger against contamination! A dirty charger may cause an electric shock.
- Do not operate the charger with a damaged cable or plug, or attempt to repair and/or open the charger. Otherwise there is a risk of electric shock.
- Do not touch the charger during charging, as it may become very hot!
- Never cover the battery charger or place other objects on it while charging. This could lead to overheating and cause a fire.
- Do not ride or wheel the bike over the charger‘s power cord or plug – there is risk of damaging the cable or plug.
- Especially after riding at high motor power for prolonged periods, there is a risk of burns due to heating of the motor. Make sure the motor has cooled down before touching it.
- All drive-specific components (e.g. chain ring, chain, pinion, etc.) are designed specifically for your e-bike and the higher loads generated by an e-bike. Use only original parts or components approved by the bicycle‘s manufacturer. Use of unsuitable components may damage the drive unit.
- Before carrying out any assembly work, ensure that the drive system is no longer supplied with power by removing the vehicle‘s battery. Otherwise there is a risk that the drive will start up unexpectedly or an electric arc will form when disconnecting/plugging in cables. This may result in serious injury and/or property damage.
- The pushing aid function is designed exclusively for pushing the e-bike. The wheels of the e-bike must be in contact with the ground when using the pushing aid, otherwise there is a risk of injury!
- When using the pushing aid, the crank and pedals can rotate together. Therefore, when using the pushing aid, keep a safe distance from the crank and the pedals – otherwise you could injure yourself.
- The on-board computer provides a wealth of information. Always keep a look-out for traffic; do not let yourself be distracted by the on-board computer display. Failure to devote your full attention to the traffic around you increases the risk of an accident.
- Do not use the display as a handle. Otherwise, damage to the display may occur.
- Keep the battery, charger and vehicle away from children under 8 years of age.
- Supervise the use of the charger, battery and vehicle by children aged 8 years and older, and ensure that they do not play with them.
- Do not perform any actions (manipulation) that increases the power or the maximum supported speed of your drive unit or vehicle. By doing so, you may endanger yourself and other road users. In addition, riding a manipulated e-bike on public roads is illegal.
- Individuals who are unable to safely operate the e-bike, charger and/or battery due to their physical and/or mental abilities may not use this charger without supervision or instruction by a responsible person. Otherwise, there is a risk of injury or incorrect operation.
- If you notice unusual behaviour or irregularities affecting the battery, charger or vehicle, do not use them and have them checked by your dealer.
- The lighting equipment that is fitted as standard can reach high temperatures, especially at standstill. Do not touch it during or shortly after use – otherwise there is a risk of burns.
- Always ensure that you are sitting on the saddle with both hands on the handlebars at the start of each ride. Otherwise you may experience a loss of control and/or be injured due to the onset of motor assistance.
- Inform yourself about compliance with the applicable national regulations regarding use, registration and insurance of your e-bike.

WARRANTY

Your drive system and its appendant components are subject to the legal warranty requirements. The warranty period commences upon sale respectively delivery of the vehicle to the end consumer.

THE DRIVE SYSTEM’S BATTERY is subject to natural wear due to charge/discharge cycles and the aging process. Decreased capacity resulting from this does not constitute any warranty claims. For a 630Wh battery the following applies:

- After 500 full charge cycles within the warranty period the battery still has at least 65% of its regular capacity.
- After 700 full charge cycles within the warranty period the battery still has at least 55% of its regular capacity.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel contient des instructions de sécurité. Lisez-les complètement et attentivement. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures et des dommages matériels. En outre, le fabricant peut refuser les demandes de garantie et de responsabilité du produit si ces instructions de sécurité ne sont pas respectées.

• Utilisez uniquement des batteries d'origine approuvées par le fabricant de votre vélo électrique pour le faire fonctionner. L'utilisation de batteries d'autres fabricants peut provoquer des blessures ou des incendies.

• N'essayez pas de réparer la batterie, le chargeur ou le moteur. N'ouvrez pas le boîtier de ces composants. Cela invalidera toute demande relative à la garantie. En outre, cela peut entraîner des blessures graves en cas de manipulation incorrecte.

• Risque d'explosion et d'incendie en cas de forte chaleur ou de contact avec l'eau. Évitez d'appliquer une chaleur excessive à la batterie, par exemple, par la lumière directe du soleil ou par le stockage prolongé près d'objets chauds. Évitez tout contact de la batterie avec de l'eau.

• Évitez absolument les contraintes mécaniques sur la batterie. Sinon, les cellules de la batterie pourraient être endommagées ou provoquer une fuite d'ingrédients inflammables.

• Si la batterie n'est pas utilisée correctement, du liquide risque de fuir de la batterie. Ne touchez en aucun cas un liquide qui fuit. En cas de contact avec le fluide qui s'échappe, rincez immédiatement la zone touchée à l'eau courante. En cas de contact du liquide s'échappant de la batterie avec les yeux, recherchez une assistance médicale supplémentaire. Les liquides de la batterie peuvent provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.

• Risque d'empoisonnement par les gaz de la batterie en train de fumer ou en train de brûler. Veillez à ne pas respirer les gaz hautement toxiques de la batterie qui fume ou qui brûle.

• Utilisez la batterie uniquement avec les composants d'origine du système d'entraînement (moteur et chargeur). Sinon, des courants de charge et de décharge incorrects pourraient causer des dommages et des blessures graves.

• Ne jetez pas la batterie au feu et ne l'exposez pas à la chaleur. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion, pouvant entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

• Ne stockez ni ne chargez jamais la batterie à proximité de matériaux ou de gaz inflammables. La batterie ne peut être chargée avec le chargeur que lorsque celui-ci est sec et dans un environnement sec. La batterie et le chargeur chauffent pendant le processus de charge ! En raison de cette chaleur, il existe un risque d'incendie !

• Ne chargez jamais la batterie sans surveillance.

• Pour charger la batterie, utilisez uniquement des chargeurs d'origine approuvés par le fabricant du vélo électrique.

• Risque d'explosion et d'incendie en cas de court-circuit des bornes de la batterie. Ne connectez jamais les bornes de la batterie directement à un conducteur électrique. Risque de court-circuit dû à la limaille de fer ou à des objets domestiques tels que, par exemple, des trombones sur l'anneau magnétique de la fiche de charge du chargeur ou sur le port de charge de la batterie ou encore sur le port de charge du vélo.

• Rangez et utilisez le chargeur à l'abri de la pluie et de l'humidité ! Si le chargeur entre en contact avec de l'eau, cela peut provoquer un choc électrique.

• Utilisez le chargeur uniquement avec les batteries d'origine du fabricant. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

• Protégez le chargeur des salissures ! Un chargeur sale peut provoquer un choc électrique.

• N'utilisez pas le chargeur avec un câble ou une fiche endommagé(e), et n'essayez pas de le réparer et / ou de l'ouvrir. Sinon, il y a un risque de choc électrique.

• Ne touchez pas le chargeur pendant la charge car il pourrait être extrêmement chaud !

• Ne couvrez jamais le chargeur de batterie et ne placez aucun objet dessus pendant la charge. Cela pourrait entraîner une surchauffe et donc un incendie.

• Ne conduisez ou ne roulez jamais sur le cordon d'alimentation ou la fiche du chargeur. Vous risqueriez d'endommager le câble ou la fiche.

• En cas de forte chaleur, il existe un risque de brûlure, surtout après une conduite longue et avec une puissance d'entraînement élevée. Assurez-vous que le moteur a refroidi avant de le toucher.

• Tous les composants spécifiques à l'entraînement (tels que les plateaux, les chaînes, les pignons, etc.) ont été conçus avec précision pour votre vélo électrique et les charges plus lourdes d'un vélo électrique. Utilisez uniquement des pièces ou composants d'origine approuvés par le fabricant du vélo. Des composants incorrects peuvent endommager l'entraînement.

• Avant de procéder à des travaux de montage, assurez-vous que le système d'entraînement n'est plus alimenté en retirant la batterie du véhicule. Sinon, l'entraînement risque de démarrer de manière incontrôlée ou un arc électrique se formera lors du débranchement / du branchement des câbles. Des blessures graves ou des dommages peuvent en résulter.

• La fonction d'assistance à la poussée est conçue exclusivement pour pousser le vélo électrique. Les roues du vélo électrique doivent être en contact avec le sol lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, sinon il y a un risque de blessure !

• Lorsque vous utilisez l'assistance à la poussée, la manivelle et les pédales peuvent tourner ensemble. Par conséquent, lorsque vous utilisez l'assistance à la poussée, maintenez une certaine distance par rapport à la manivelle et aux pédales ! Sinon, vous pourriez vous blesser.

• L'ordinateur de bord fournit une mine d'informations. Faites attention au trafic, ne vous laissez pas distraire par l'écran de l'ordinateur de bord. Vous risquez un accident si vous ne vous concentrez pas exclusivement sur le trafic.

• N'utilisez pas l'écran comme une poignée. Sinon, l'affichage pourrait être endommagé.

• Gardez la batterie, le chargeur et le véhicule hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

• Supervisez l'utilisation du chargeur, de la batterie et du véhicule pour les enfants à partir de 8 ans et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec.

• Ne faites aucune action (manipulation) qui augmente la puissance ou la vitesse maximale prise en charge par votre entraînement ou votre véhicule. Sinon, vous vous mettrez en danger vous-même ainsi que les autres usagers de la route. En outre, cela voudra dire que vous circulerez illégalement sur la voie publique en utilisant un vélo électrique trafiqué.

• Les personnes qui ne peuvent pas utiliser en toute sécurité le vélo électrique, le chargeur et / ou la batterie en raison de leurs capacités physiques et mentales ne peuvent pas utiliser ce chargeur sans la supervision ou les instructions d'un responsable. Sinon, il y a un danger de blessure ou un risque de fonctionnement incorrect.

• Si vous remarquez un comportement inhabituel ou des irrégularités sur la batterie, le chargeur ou le véhicule, ne l'utilisez pas et faites-le vérifier par votre revendeur.

• Les équipements d'éclairage montés en standard peuvent développer des températures élevées, en particulier à l'arrêt. Ne les touchez pas pendant ou peu de temps après leur utilisation, sinon vous risqueriez de vous brûler.

• Commencez toujours le trajet en étant assis sur la selle avec les deux mains sur le guidon. Sinon, il y a une perte de contrôle et un risque de blessure dus au démarrage de l'assistance du moteur.

• Renseignez-vous sur le respect des réglementations nationales applicables en matière d'utilisation, d'immatriculation et d'assurance pour votre vélo électrique.

GARANTIE

Le système d'assistance et les pièces le composant sont soumis aux conditions de garantie en vigueur. La période de garantie débute lors de la vente, plus précisément de la remise du véhicule au consommateur.

LA BATTERIE DU SYSTEME D'ASSISTANCE, en raison des cycles de charge et de décharge, ainsi que du processus de vieillissement, est soumise à une usure naturelle. La diminution de capacité en résultant ne peut en aucun cas faire l'objet d'une demande de prise en garantie. Pour une batterie de 630Wh:

- après 500 cycles de charge pleine durant la période de garantie, la batterie dispose encore d'au moins 65% de sa capacité nominale.

- après 700 cycles de charge pleine durant la période de garantie, la batterie dispose encore d'au moins 55% de sa capacité nominale.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este manual contiene indicaciones de seguridad; por ello, lea todo su contenido con detenimiento. Pueden producirse daños personales y materiales si no se respetan las indicaciones aquí recogidas. Asimismo, en el supuesto de no respetarse las indicaciones de seguridad, el fabricante podrá oponerse a la prestación tanto de la garantía contractual como de la garantía legal, y a la responsabilidad relativa a los productos.

• Para manejar el vehículo, utilice exclusivamente la batería original autorizada por el fabricante de su bicicleta eléctrica. Pueden producirse lesiones e incendios si se utilizan baterías de otros fabricantes.

• No intente reparar la batería, el cargador ni el motor. Tampoco abra la carcasa de dichos componentes, ya que ello anularía el derecho de garantía tanto legal como contractual; asimismo, abrir la carcasa de dichos componentes puede provocar lesiones graves si se hace indebidamente.

• Existe riesgo de explosión e incendio por calor intenso o contacto con agua. Evite exponer la batería a un calor intenso, por ejemplo, por una radiación solar directa y prolongada o por guardarla cerca de objetos calientes. Asimismo, evite que la batería entre en contacto con agua.

• Evite a toda costa que la batería sufra cargas mecánicas; de lo contrario, las celdas de la batería podrían resultar dañadas, o podría producirse una fuga de las sustancias inflamables que contiene.

• Un uso indebido de la batería puede provocar fugas de líquidos en la misma. No toque líquido que haya salido de la batería bajo ningún concepto. Si se entra en contacto con líquido que haya salido de la batería, aclare la zona afectada de inmediato poniéndola debajo de agua corriente. Si sale líquido de la batería y este entra en los ojos, pida también atención médica. Los líquidos de las baterías pueden provocar irritación cutánea y quemaduras.

• Existe riesgo de intoxicación por los gases de baterías que estén expulsando humo o se estén quemando; por ello, asegúrese de no inhalar bajo ningún concepto los gases altamente tóxicos de las baterías que estén expulsando humo o se estén quemando.

• Utilice la batería exclusivamente en combinación con los componentes originales del sistema de accionamiento (motor y cargador); de lo contrario, ello podría producir daños por unas corrientes incorrectas de carga y descarga, y provocar lesiones graves.

• Para desechar la batería, no la queme ni la exponga a una fuente de calor, ya que ello podría producir un incendio o una explosión, lo que, a su vez, podría provocar lesiones graves o daños de propiedad.

• Nunca guarde ni cargue la batería cerca de materiales o gases inflamables. Solo se permite cargar la batería utilizando el cargador, que deberá estar seco, y en un entorno igualmente seco. ¡La batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga! ¡Existe riesgo de incendio debido a este calor!

• Nunca cargue la batería estando esta desatendida.

• Para cargar la batería, utilice exclusivamente cargadores previstos para ello y que, además, sean originales y estén autorizados por el fabricante de su bicicleta eléctrica.

• Existe riesgo de explosión e incendio si se produce un cortocircuito en los polos de la batería. Nunca una los polos de la batería directamente a través de un conductor eléctrico. Existe riesgo de cortocircuito por virutas de hierro u objetos domésticos como, por ejemplo, clips ubicados junto al anillo magnético del conector de carga del cargador o del puerto de carga de la batería o de la bicicleta.

• ¡Guarde y utilice el cargador alejado de la lluvia y la humedad! Puede producirse una descarga eléctrica si el cargador entra en contacto con el agua.

• Utilice el cargador exclusivamente en combinación con la batería original del fabricante. La tensión eléctrica de la batería debe adaptarse a la tensión eléctrica de carga del cargador; de lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

• ¡Proteja el cargador frente a la suciedad! Un cargador ensuciado puede provocar una descarga eléctrica.

• No utilice el cargador con un cable o enchufe dañado ni intente reparar o abrir el cargador; de lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.

• ¡No toque el cargador durante el proceso de carga, ya que puede calentarse mucho!

• Nunca cubra el cargador de la batería ni coloque objetos encima del mismo mientras esté cargando, ya que ello podría producir un sobrecalentamiento y, en consecuencia, un incendio.

• No pase ni ruede por encima del cable de red ni el enchufe del cargador, puesto que podría dañar el cable o el enchufe.

• En particular después de trayectos en los que la potencia de accionamiento haya sido alta y prolongada, existe riesgo de quemaduras debidas a un calentamiento intenso. Asegúrese de que el motor se haya enfriado antes de tocarlo.

• Todos los componentes específicos del sistema de accionamiento (como, por ejemplo, el plato, la cadena o los piñones) están diseñados específicamente para su bicicleta eléctrica y para hacer frente a las cargas más altas a las que está sometida una bicicleta eléctrica en general. Por ello, utilice únicamente componentes originales o componentes autorizados por el fabricante de la bicicleta. Unos componentes incorrectos pueden dañar el sistema de accionamiento.

• Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de montaje, asegúrese de que el sistema de accionamiento no esté recibiendo alimentación de corriente; para ello, retire la batería del vehículo; de lo contrario, existe el riesgo de que el sistema de accionamiento se ponga en marcha de manera descontrolada o de que se forme un arco eléctrico al aflojar o conectar cables. Ello podría provocar lesiones o daños graves.

• La función de ayuda de empuje está diseñada exclusivamente para propulsar la bicicleta eléctrica. ¡Al utilizar la ayuda de empuje, las ruedas de la bicicleta eléctrica deben estar en contacto con el suelo, ya que, de lo contrario, existe riesgo de lesiones!

• Al utilizarse la ayuda de empuje, las manivelas y los pedales pueden girar al mismo tiempo. ¡Por ello, debe mantenerse distancia con respecto a las manivelas y los pedales al utilizar la ayuda de empuje! De lo contrario, usted podría lesionarse.

• El ordenador de a bordo proporciona un amplio abanico de información. Preste atención al tráfico y no deje que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan: usted podría sufrir un accidente si no se concentra exclusivamente en el tráfico.

• No utilice la pantalla como si fuera un mango bajo ningún concepto; de lo contrario, la pantalla puede resultar dañada.

• Mantenga la batería, el cargador y el vehículo alejados de niños menores de 8 años.

• Vigile a los niños cuya edad mínima sea de 8 años al utilizar el cargador, la batería y el vehículo, y asegúrese de que no jueguen con dichos componentes.

• No adopte ningún tipo de medida (manipulación) que busque aumentar la potencia o la velocidad máxima soportada de su sistema de accionamiento o vehículo; de lo contrario, usted se pone en peligro a sí mismo y a otras personas que estén circulando. Además, usted estaría circulando ilegalmente por la carretera si utilizase una bicicleta eléctrica manipulada.

• Las personas que, debido a sus capacidades físicas o mentales, no puedan manejar la bicicleta eléctrica, el cargador o la batería, no podrán utilizar este cargador sin la supervisión o las indicaciones de una persona responsable; de lo contrario, existe riesgo de lesiones o peligro de uso inadecuado.

• Si detecta un funcionamiento poco habitual o irregularidades en la batería, el cargador o el vehículo, no utilice el componente correspondiente y llévelo a un comerciante especializado para que lo revise.

• Los dispositivos de iluminación que vienen montados de serie pueden generar mucho calor, particularmente en parada; no los toque durante o poco antes de su funcionamiento, ya que, de lo contrario, existe riesgo de quemaduras.

• Siempre empiece a circular sentado sobre el sillín y con ambas manos agarrando el manillar; de lo contrario, puede perderse el control o existir riesgo de lesiones por la asistencia de motor empleada.

• En caso necesario, infórmese acerca de las normativas nacionales vigentes que afecten a su bicicleta eléctrica en cuanto a utilización, autorización y seguros, y respételas.

GARANTÍA

Para el motor y sus componentes , están en vigencia las siguientes disposiciones legales de garantía. El período de garantía comienza con la venta o entrega de la bicicleta al cliente.

LA BATERÍA DEL MOTOR está sujeta a un desgaste natural debido a la carga-descarga y al proceso de envejecimiento. La consiguiente pérdida de la capacidad no tiene derecho a una garantía legal.

Para una batería de 630Wh es válido:

- después de 500 cargas completas dentro del período de garantía, la batería posee al menos 65% de su capacidad nominal.

- después de 700 cargas completas dentro del período de garantía, la batería posee al menos 55% de su capacidad nominal.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le avvertenze per la sicurezza. Leggerle attentamente e completamente. La non osservanza delle presenti avvertenze può causare danni a cose o persone. Inoltre il produttore in caso di mancata osservanza delle presenti avvertenze di sicurezza può negare i diritti di garanzia e la responsabilità sul prodotto.

• Per il funzionamento del veicolo utilizzare esclusivamente gli accumulatori originali consentiti dal produttore della vostra bicicletta elettrica. L'uso di batterie di altri produttori può provocare lesioni o incendi.

• Non tentare di riparare la batteria, il caricabatterie o il motore. Non aprire l'alloggiamento di questi componenti. Tramite ciò scade il diritto di garanzia. Inoltre, questo può causare gravi lesioni se maneggiato in modo improprio.

• Rischio di esplosione e incendio in caso di elevato calore o contatto con l'acqua. Evitare l'effetto di calore eccessivo alla batteria, ad es. in caso di esposizione prolungata alla luce diretta del sole o di deposito in prossimità di oggetti caldi. Evitare che la batteria venga a contatto con acqua.

• Evitare sollecitazioni meccaniche sulla batteria. In caso contrario, le celle della batteria potrebbero essere danneggiate o potrebbero fuoriuscire sostanze infiammabili.

• In caso di utilizzo non corretto della batteria può fuoriuscire del liquido dalla stessa. Non toccare per nessun motivo il liquido che fuoriesce. In caso di contatto con il liquido fuoriuscente sciacquare subito la parte interessata con acqua corrente. Nel caso in cui tale liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente al medico. Liquidi della batteria possono causare irritazioni cutanee o ustioni.

• Pericolo di avvelenamento a causa dei gas che fuoriescono dalla batteria o se quest'ultima sta bruciando. Fare attenzione a non respirare i gas altamente velenosi della batteria emessi tramite il fumo o l'incendio della stessa.

• Utilizzare la batteria solo insieme ai componenti del sistema d'azionamento originali (motore e caricatore). In caso contrario, correnti di carica e scarica errate, possono causare danni e lesioni gravi.

• Non smaltire il pacchetto della batteria nel fuoco e non esporla a fonti di calore. Ciò potrebbe causare un incendio o un'esplosione che potrebbe portare a lesioni gravi o a danni materiali.

• Non conservare o caricare la batteria in prossimità di materiali infiammabili o di gas. La batteria può essere caricata solo con il caricabatterie asciutto e in un ambiente asciutto. La batteria e il caricabatteria si riscaldano durante la ricarica! A causa di tale calore sussiste il pericolo di incendio!

• Non caricare mai la batteria senza tenerla sotto controllo.

• Per caricare la batteria, utilizzare solo caricabatterie originali approvati dal produttore della bicicletta elettrica.

• Rischio di esplosione e incendio in caso di cortocircuito dei poli della batteria. Non collegare mai i poli della batteria direttamente a un conduttore elettrico. Rischio di cortocircuito dovuto a limatura di ferro o oggetti domestici come ad es. graffette sull'anello magnetico del connettore di ricarica del caricabatterie o sulla porta di ricarica della batteria oppure su quella della bicicletta elettrica.

• Conservare e utilizzare il caricabatterie lontano da pioggia e umidità! Se il caricabatterie viene a contatto con l'acqua, si potrebbe verificare una scossa elettrica.

• Utilizzare il caricabatterie esclusivamente insieme alle batterie originali del produttore. La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica del caricabatterie. Altrimenti c'è il rischio di incendio ed esplosione.

• Proteggi il caricabatteria dagli imbrattamenti! Un caricatore sporco può causare una scossa elettrica.

• Non utilizzare il caricabatterie con un cavo o un connettore danneggiati o tentare di ripararlo e/o aprire il caricabatterie. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche.

• Non toccare il caricabatterie durante la ricarica, poiché potrebbe riscaldarsi notevolmente!

• Non coprire mai il caricabatterie o non collocatevi mai sopra altri oggetti durante la ricarica. Ciò potrebbe causare un surriscaldamento o un incendio.

• Non schiacciare o passare sopra il cavo d'alimentazione del caricabatterie o il connettore. Si rischia di danneggiarli.

• Soprattutto dopo tragitti con una potenza d'azionamento prolungata ed elevata c'è il rischio di ustioni a causa del grande sviluppo di calore. Assicurarsi che il motore si sia raffreddato prima di toccarlo.

• Tutti i componenti specifici dell'azionamento (come corona, catena, pignone, ecc.) sono progettati appositamente per la vostra bicicletta elettrica e per le sollecitazioni più elevate di una bicicletta elettrica. Utilizzare solo pezzi o componenti originali approvati dal produttore della bicicletta. Componenti errati possono danneggiare l'azionamento.

• Prima di eseguire qualsiasi lavoro di montaggio, assicurarsi che il sistema d'azionamento non sia più alimentato rimuovendo la batteria dal veicolo. In caso contrario, il convertitore si avvia in modo incontrollato o si forma un arco di luce quando si scollegano o ricollegano i cavi. Potrebbero verificarsi gravi lesioni o danni.

• La funzione di ausilio di spinta è progettata esclusivamente per spingere la bicicletta elettrica. Le ruote della bicicletta elettrica devono essere a contatto con il terreno quando si utilizza l'ausilio di spinta, altrimenti sussiste il pericolo di lesioni!

• Quando si utilizza l'ausilio di spinta, la pedivella e i pedali possono ruotare. Pertanto, quando si utilizza l'ausilio, tenersi distanti dalla pedivella e dai pedali! Altrimenti si rischia di farsi male.

• Il computer di bordo fornisce una grande quantità di informazioni. Fare attenzione al traffico, non farsi distrarre dal display del computer di bordo. Si rischia un incidente se non ci si concentra esclusivamente sul traffico.

• Non utilizzare mai il display come maniglia. In caso contrario, il display potrebbe essere danneggiato.

• Tenere la batteria, il caricabatterie e il veicolo lontani da bambini di età inferiore agli 8 anni.

• Monitorare i bambini dagli 8 anni in sù quando utilizzano il caricabatteria, la batteria e il veicolo stesso ed assicurasi che non ci giochino.

• Non eseguire nulla (nessuna manipolazione) che aumenti le prestazioni o la velocità massima supportata dell'azionamento o del veicolo. In caso contrario si può mettere in pericolo se stessi e le altre persone che si trovano nel traffico. Oltre a ciò si circola illegalmente nel traffico stradale con una bicicletta elettrica manipolata.

• Le persone che non sono in grado di utilizzare in modo sicuro la bicicletta elettrica, il caricabatterie e/o la batteria a causa delle loro capacità fisiche e mentali non possono utilizzare questo caricabatterie senza la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile. In caso contrario, vi è il rischio di lesioni o il rischio di funzionamento errato.

• Se si notano comportamenti anomali o irregolarità sulla batteria, sul caricabatterie o sul veicolo, non utilizzarlo e farlo controllare dal rivenditore

• I dispositivi d'illuminazione montati di serie possono sviluppare un grande calore, specialmente quando il veicolo è fermo. Non toccarli durante o poco dopo l'uso, altrimenti c'è il rischio di ustione.

• Iniziare a muoversi sempre seduti sulla sella con entrambe le mani sul manubrio. Altrimenti si può verificare la perdita del controllo e quindi il rischio di lesioni per l'inizio dell'assistenza al motore.

• Informarsi e osservare le normative nazionali applicabili in materia di utilizzo, omologazione e assicurazione per la propria bicicletta elettrica.

GARANZIA

Per il suo sistema di trasmissione ed i relativi componenti si applicano le normative di garanzia previste dalla legge. Il periodo di garanzia inizia con la vendita e consegna del mezzo al consumatore finale.
LA BATTERIA DEL SISTEMA DI TRASMISSIONE è soggetta, a causa dei cicli di caricamento e scaricamento, ad un processo d´invecchiamento ed usura. La conseguente perdita di capacità non dà alcun diritto ad una richiesta di garanzia prevista dalla legge.
Per una batteria da 630Wh vale:
- dopo aver effettuato 500 cicli completi di ricarica, nel periodo di garanzia, che possieda ancora almeno il 65% della sua capacità nominale.
- dopo aver effettuato 700 cicli completi di ricarica, nel periodo di garanzia, che possieda ancora almeno il 55% della sua capacità nominale.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze handleiding bevat veiligheidsinstructies. Lees deze volledig en zorgvuldig door. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Bovendien kan de fabrikant garantie- en productaansprakelijkheidsclaims weigeren in geval van niet-naleving van deze veiligheidsinstructies.

- Gebruik uitsluitend originele accu's die door de fabrikant van uw e-bike zijn goedgekeurd. Het gebruik van accu's van andere fabrikanten kan leiden tot verwondingen en brandgevaarlijke situaties.
- Probeer de accu, de oplader of de motor niet te repareren. Open de behuizing van deze componenten niet. Hierdoor vervalt de garantie. Bovendien kan ondeskundig gebruik tot ernstige verwondingen leiden.
- Explosie- en brandgevaar bij blootstelling aan hoge hitte of contact met water. Vermijd blootstelling van de accu aan overmatige hitte, zoals langdurige blootstelling aan direct zonlicht of opslag in de buurt van hete voorwerpen. Laat de accu niet in contact komen met water.
- Vermijd te allen tijde mechanische belasting van de accu . Als u dit niet doet, kunnen de accucellen beschadigd raken of kunnen er brandbare stoffen ontsnappen.
- Als de accu onjuist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd elk contact met lekkende vloeistoffen. In geval van contact met de uittredende vloeistof moet de huid onmiddellijk onder stromend water worden gespoeld. Als vloeistof die uit de accu lekt in de ogen komt, dient u aanvullende medische hulp in te roepen. Accuvloeistoffen kunnen huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gevaar voor vergiftiging door gassen van de rokende of brandende accu. Adem de zeer giftige gassen van de rokende of brandende accu niet in.
- Gebruik de accu alleen in combinatie met de originele onderdelen van het aandrijfsysteem (motor en oplader). Anders kunnen verkeerde laad- en ontlaadstromen schade en ernstig letsel veroorzaken.
- Gooi de accu niet in het vuur en stel de accu niet bloot aan hitte. Dit kan leiden tot brand of een explosie, wat kan leiden tot ernstig letsel of schade aan eigendommen.
- Bewaar of laad de accu nooit op in de buurt van brandbare materialen of gas. De accu mag alleen in droge toestand en in een droge omgeving worden opgeladen met de oplader. De accu en de oplader worden warm tijdens het opladen. Er is brandgevaar door dit opwarmen!
- Laad de accu nooit zonder toezicht op.
- Gebruik voor het opladen van de accu alleen originele, door de fabrikant van de e-bike goedgekeurde opladers.
- Explosie- en brandgevaar bij kortsluiting van de accupolen. Sluit de accuklemmen nooit rechtstreeks kort met een elektrische geleider. Risico op kortsluiting door metalen objecten of huishoudelijke voorwerpen zoals paperclips op de magnetische ring van de oplaadstekker van de oplader of de oplaadpoort van de accu of oplaadpoort van de fiets.
- Bewaar en gebruik de oplader uit de buurt van regen en vocht! Als de oplader in contact komt met water, kan dit een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik de oplader alleen in combinatie met originele accu's van de fabrikant. De accuspanning moet overeenkomen met de laadspanning van de oplader. Anders bestaat er gevaar voor brand en explosie.
- Bescherm de oplader tegen vuil. Een bevuilde oplader kan een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik de oplader niet met een beschadigde kabel of stekker en probeer de oplader niet te repareren en/of te openen. Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- Raak de oplader tijdens het opladen niet aan. Deze kan bij gebruik erg heet worden.
- Dek de oplader nooit af en plaats er nooit andere voorwerpen op tijdens het opladen. Dit kan leiden tot oververhitting en brand.
- Rijd of rol niet over het netsnoer of de stekker van de oplader. U riskeert schade aan de kabel of stekker.
- Vooral na het rijden met langdurig en hoog aandrijfvermogen bestaat er een risico op brandwonden als gevolg van een hoge warmteontwikkeling. Zorg ervoor dat de motor is afgekoeld voordat u deze aanraakt.
- Alle componenten die specifiek voor de aandrijving zijn ontworpen (bijv. kettingwiel, ketting, tandwiel, enz.) zijn precies afgestemd op uw e-bike en de hogere belastingen van een e-bike. Gebruik alleen originele onderdelen of componenten die door de fietsfabrikant zijn goedgekeurd. Onjuiste onderdelen kunnen schade aan de aandrijving veroorzaken.
- Controleer voor alle installatiewerkzaamheden of het aandrijfsysteem niet meer van stroom wordt voorzien door de accu van de fiets te verwijderen. Anders bestaat het risico dat de aandrijving ongecontroleerd start of dat er een vlamboog ontstaat wanneer kabels worden losgekoppeld of aangesloten. Dit kan leiden tot ernstig letsel of schade.
- De duwfunctie is uitsluitend bedoeld om de e-bike te duwen. De wielen van de e-bike moeten bij het gebruik van de duwfunctie in contact staan met de grond, anders bestaat er gevaar voor letsel!
- Bij het gebruik van het duwfunctie kunnen de pedalen ook draaien. Houd daarom bij het gebruik van het duwfunctie een afstand tot de pedalen aan. Anders kunt u letsel oplopen.
- De boordcomputer biedt veel informatie. Let op het wegverkeer en laat u niet afleiden door het display van de boordcomputer. U riskeert een ongeval als u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert.
- Gebruik het display nooit als handvat. Anders kan het display beschadigd raken.
- Houd de accu, de oplader en de fiets uit de buurt van kinderen onder de 8 jaar.
- Houd toezicht op kinderen ouder dan 8 jaar bij het gebruik van de oplader, de accu en de fiets en zorg ervoor dat dit niet als speelgoed gebruikt wordt.
- Voer geen veranderingen (modificaties) uit die het vermogen of de maximale ondersteunde snelheid van uw aandrijving of fiets verhogen. Anders brengt u uzelf en andere weggebruikers in gevaar. Daarnaast is het illegaal om in het verkeer gebruik te maken van een gemanipuleerde e-bike.
- Personen die door hun fysieke of mentale vermogens de e-bike, oplader en/of accu niet veilig kunnen gebruiken, mogen deze niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken. Anders bestaat er gevaar voor letsel of een verkeerde bediening.
- Als u ongebruikelijk gedrag of onregelmatigheden in de accu, de oplader of de fiets opmerkt, gebruik deze dan niet en laat deze door uw dealer controleren.
- De standaard geïnstalleerde verlichting kan, vooral bij stilstand, veel warmte produceren. Raak de verlichting niet aan tijdens of kort na het gebruik, anders bestaat er gevaar voor brandwonden.
- Begin de rit altijd zittend op het zadel met beide handen aan het stuur. Anders bestaat er een risico op verlies van controle en letsel door de beginnende motoraandrijving.
- Informeer u en houd u aan de geldende nationale voorschriften met betrekking tot het gebruik, de registratie en de verzekering van uw e-bike.

GARANTIE

Voor de aandrijving en de bijbehorende onderdelen, is de wettelijke garantie bepalingen van toepassing. De garantieperiode begint met de verkoop of levering van het voertuig aan de eindklant.

ACCU VAN HET AANDRIJFSYSTEMEN, ondergaat door het laden en ontladen en het verouderingsproces een natuurlijke slijtage. De daaruit voortvloeiende verlies van capaciteit geeft geen recht op de wettelijke garantie. Voor een 630Wh batterij geldt:

- Na 500 volledige laadcycli binnen de garantieperiode, is de batterij ten minste 65% van de nominale capaciteit.

- Na 700 volledige laadcycli binnen de garantieperiode, is de batterij ten minste 55% van de nominale capaciteit.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Este manual contém instruções de segurança. Leia-as na íntegra e atentamente. O incumprimento destas instruções pode provocar danos pessoais e materiais. Além disso, caso estas instruções não sejam cumpridas, o fabricante pode recusar reclamações, garantia e responsabilidade pelo produto .

• Use apenas baterias originais, aprovadas pelo fabricante da sua bicicleta elétrica para o funcionamento da mesma. A utilização de baterias de outros fabricantes pode provocar risco de incêndio e ferimentos.

• Não proceda a nenhuma reparação na bateria, no carregador ou no motor. Não abra a caixa destes componentes. Isso invalida a garantia e as reclamações . Além disso, o manuseamento inadequado pode provocar ferimentos graves.

• Perigo de explosão e risco de incêndio quando exposta a altas temperaturas ou ao contacto com água. Evite a exposição da bateria a altas temperaturas, por ex. através de uma longa exposição direta à luz do sol ou do armazenamento perto de objetos quentes. Evite que a bateria entre em contacto com a água.

• Evite sujeitar a bateria a tensão mecânica. Caso contrário, as células da bateria podem ser danificadas ou podem provocar derramamento de substâncias inflamáveis.

• A utilização inadequada da bateria pode conduzir ao derramamento de líquido. Nunca, em hipótese alguma, toque no líquido derramado. Em caso de contacto com o líquido derramado lavar de imediato a zona afetada com água corrente. Se o líquido derramado entrar em contacto com os olhos deverá consultar um médico. O líquido derramado da bateria pode causar queimaduras ou irritação da pele.

• Perigo de envenenamento por inalação de gases caso a bateria se encontre em chamas ou a arder. Tenha cuidado para não respirar os gases altamente tóxicos da bateria em chamas ou a arder.

• Utilize a bateria em conjunto com os componentes originais do sistema de propulsão (motor e carregador). Caso contrário, correntes incorretas de carga e descarga podem causar danos e ferimentos graves.

• Não descartar a bateria incendiando-a nem a exponha a fontes de calor. Isso pode provocar incêndios ou explosões, o que pode causar ferimentos graves ou danos materiais.

• Nunca armazene nem carregue a bateria perto de gases ou materiais inflamáveis. A bateria deve ser carregada com o carregador seco em ambiente seco. A bateria e o carregador aquecem durante o processo de carregamento! Devido a este calor existe perigo de incêndio!

• Nunca deixe a bateria a carregar sem supervisão.

• Para carregar a bateria use apenas carregadores originais e aprovados pelo fabricante da sua bicicleta elétrica.

• Perigo de explosões e incêndios se os terminais da bateria entrarem em curto-circuito. Nunca ligue diretamente os terminais da bateria diretamente a um condutor elétrico. Risco de curto-circuito devido a limalha de ferro ou artigos domésticos como, por ex., clipes nos pinos da ficha do carregador ou na porta de alimentação da bateria, por ex., na porta de alimentação da bicicleta.

• Armazene e utilize o carregador longe de chuva e humidade! Se o carregador entrar em contacto com água, isto pode causar choque elétrico.

• Utilize o carregador em conjunto com baterias originais do fabricante. A tensão da bateria deve coincidir com a tensão de carregamento do carregador. Caso contrário existe perigo de incêndio e explosão.

• Mantenha o carregador limpo! Um carregador, que não esteja limpo pode causar um choque elétrico.

• Não utilize o carregador com um cabo ou a ficha danificados e não tente repará-los nem abrir o carregador. Caso contrário existe perigo de choque elétrico.

• Não toque no carregador durante o processo de carregamento, pois este pode aquecer muito!

• Nunca cubra o carregador da bateria nem lhe coloque quaisquer objetos em cima durante o processo de carregamento. Isso pode causar sobreaquecimento e provocar um incêndio.

• Não passe por cima do cabo de alimentação nem da ficha do carregador ao conduzir nem as dobre. Arrisca-se a danificar o cabo ou a ficha.

• Especialmente após uma viagem longa e de alta potência existe perigo de queimadura devido ao grande desenvolvimento de calor. Certifique-se de que o motor arrefeceu antes de lhe tocar.

• Todos os componentes específicos de propulsão (como por ex. cremalheira, corrente, roda dentada etc.) foram projetadas especificamente para a sua bicicleta elétrica e para suportar o grande desgaste a que a mesma está sujeita. Utilize, por isso, apenas peças ou componentes originais aprovados pelo fabricante da bicicleta. Peças inadequadas podem provocar danos no motor.

• Antes de efetuar qualquer trabalho de instalação, certifique-se de que o sistema de propulsão não se encontra a ser abastecido de energia, retirando, para isso, a bateria. Caso contrário existe perigo de o motor arrancar de forma descontrolada ou se formar um arco elétrico ao ligar/desligar os cabos. As consequências passam por ferimentos graves ou danos materiais.

• A função de impulso de apoio foi projetada especificamente para impulsionar a sua bicicleta elétrica. As rodas da sua bicicleta elétrica devem ter contacto com o solo ao ser utilizada a função de impulso de apoio, caso contrário existe perigo de ferimentos!

• Ao utilizar a função de impulso de apoio, os pedais e a manivela podem girar juntos. Por essa razão ao utilizar a função de impulso de apoio deve manter-se a distância entre os pedais e a manivela! Caso contrário pode magoar-se.

• O computador de bordo fornece uma grande variedade de informações. Tenha atenção ao trânsito, não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo. Caso não se concentre exclusivamente no trânsito, arrisca-se a ter um acidente.

• Nunca utilize o Monitor como suporte. Caso contrário pode danificá-lo.

• Mantenha a bateria, o carregador e a bicicleta longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.

• Supervisione o uso do carregador, da bateria e da bicicleta por parte de crianças a partir de 8 anos de idade e assegure-se de que elas não brincam com eles.

• Não execute qualquer medida (manipulação) através da qual o desempenho ou a velocidade máxima suportada possam ser afetadas. Caso contrário pode colocar a sua vida em risco, bem como, a de outros utentes da estrada. Para além disso incorre na prática de crime ao circular numa bicicleta elétrica manipulada.

• As pessoas que não possam operar a bicicleta, o carregador e a bateria com segurança devido às suas capacidades físicas e mentais, não poderão usar este carregador sem a supervisão ou a instrução de uma pessoa responsável. Caso contrário existe perigo de ferimentos ou de operação incorreta.

• Caso se aperceba de qualquer comportamento anormal ou qualquer irregularidade na bateria, no carregador ou na bicicleta não os utilize e solicite a sua verificação por parte do seu revendedor

• O equipamento de iluminação padrão instalado pode desenvolver temperaturas altas, especialmente quando parado. Não lhe toque pouco tempo após ou durante a sua utilização, caso contrário existe perigo de queimaduras.

• Inicie a marcha sempre sentado no selim e com ambas as mãos no guiador. Caso contrário existe perigo de perda de controlo e ferimentos devido ao início do suporte do motor.

• Informe-se sobre a conformidade com os regulamentos nacionais aplicáveis em relação ao uso, registo e seguro da sua bicicleta elétrica.

GARANTIA

Para o seu sistema de acionamento e para os respectivos componentes são válidas as disposições legais de garantia. O período de garantia começa com a venda ou a entrega do veículo ao cliente.

Devido aos ciclos de carga e descarga e ao processo de envelhecimento, O ACUMULADOR DO SISTEMA DE ACIONAMENTO está sujeito ao desgaste natural. A subsequente perda de capacidade não dá direito à garantia legal. Para um acumulador de 630 Wh se aplica:

- Após 500 ciclos completos de carga dentro do período de garantia, o acumulador ainda dispõe de pelo menos 65% da sua capacidade nominal.

- Após 700 ciclos completos de carga dentro do período de garantia, o acumulador ainda dispõe de pelo menos 55% da sua capacidade nominal.

WE ARE ePERFORMANCE

9950192104
Schnellstartanl TQ ab 19 de,en,fr,es,it,nl,pt
20190227

WINORA GROUP
Winora-Staiger GmbH

Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld (Germany)
✆ +49 (0) 9721 6501-0 | 🖷 +49 (0) 9721 6501-45
info@winora-group.de | www.winora-group.com